



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕЙ ЛОДКИ.
- РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПОДРАЗДЕЛЯЕТСЯ НА ДВА ТОМА, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ХРАНИТЬСЯ ВМЕСТЕ.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПОДРАЗДЕЛЯЕТСЯ НА ДВА ТОМА:

#### - ТОМ 1:

В НЕМ РАССМАТРИВАЮТСЯ ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ, НАХОДЯСЬ НА БОРТУЛОДКИ И НА ВОДЕ.

#### - ТОМ 2:

В НЕМ ОТДЕЛЬНО РАССМАТРИВАЮТСЯ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СВЕДЕНИЯ ПО СБОРКЕ ЛОДКИ И ЕЕ ОБОРУДОВАНИЮ.



## Том 2

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ПРОЦЕСС СБОРКИ

# ZODIAC

CADET / C200 - C240 - C260  
CADET S / C260S - C285S - C310S – C340S

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.		Стр.
Этапы подготовки лодки к работе	2	Накачивание лодки	6
Опись при вскрытии упаковки	2	Давление	7
Сборка лодки	3-4	Сборка оборудования	8
Система накачивания	5	Сдувание / свертывание лодки	9
		Общее описание	I-IV

## ОБЩИЕ ЭТАПЫ ПОДГОТОВКИ ЛОДКИ К РАБОТЕ

Сборка лодки производится в порядке, который вы должны строго соблюдать. Действуйте поэтапно, каждый раз обращаясь к указанным страницам для получения пояснений к действиям.

ПРОЦЕСС	СТР.	РАЗДЕЛ
1. произведите осмотр частей, составляющих вашу лодку, и ознакомьтесь с ними	2	ОПИСЬ ПРИ ОТКРЫТИИ
	I-IV	ОПИСАНИЕ
2. переведите все клапаны в положение накачивания	5	СИСТЕМА НАКАЧИВАНИЯ
3. слегка накачайте баллон	6	НАКАЧИВАНИЕ ЛОДКИ
4 <b>CADET:</b> Вставьте рейки в чехлы <b>CADET S:</b> Соедините пайол и лонжероны	3-4	СБОРКА ЛОДКИ
5. установите съемную скамейку (кроме CADET 200)	8	СБОРКА ОБОРУДОВАНИЯ
6. завершите накачивание лодки до рабочего давления	6	НАКАЧИВАНИЕ ЛОДКИ
	7	ДАВЛЕНИЕ
7. установите весла на их места	8	СБОРКА ОБОРУДОВАНИЯ

## ОПИСЬ ПРИ ВСКРЫТИИ УПАКОВКИ

 <b>ВНИМАНИЕ</b>	<b>НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ (РЕЗАК, НОЖ И Т.П.)</b>
--	--

В упаковке вашей лодки находится один баллон +

CADET	C200	C240	C260	C260S	C285S	C310 S	C340 S
Пайол	Рейки	Рейки	Рейки	МФ (1)	МФ (1)	МФ (1)	МФ (1)
Надувной киль				1	1	1	1
Лонжероны					2	2	2
Ремонтный чемоданчик	1	1	1	1	1	1	1
Руководство пользователя (2)	1	1	1	1	1	1	1
<b>Стандартное оборудование</b>							
Съемная скамейка	0	1	1	1	1	1	1
Мешок для транспортировки	1	1	1	1	1	1	1
Усиленные алюминиевые весла	2	2	2	2	2	2	2
Ножной насос	1	1	1	1	1	1	1

(1) МФ = Морская фанера

(2) 2 Тома

Вы можете оборудовать вашу лодку дополнительными аксессуарами (колесами для перевозки, трапом для купания, кольцами для поднятия и т.п.). Обратитесь за консультацией к вашему продавцу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ ДОБАВИТЬ ПОДЪЕМНЫЕ КОЛЬЦА (ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ПОД ШЛЮПБАЛКОЙ), ТО ВЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДОЛЖНЫ ЗАКРЕПИТЬ ИХ НА БАЛЛОНАХ, А НЕ НА ПАЙОЛЕ.

## СБОРКА ЛОДКИ

	<b>ПРОИЗВОДИТЕ СБОРКУ НА ЧИСТОЙ И РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. ЕСЛИ ЛОДКА ХРАНИЛАСЬ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ НИЖЕ 0°C, ОСТАВЬТЕ ЕЕ НА 12 ЧАСОВ В ТЕПЛОМ (20°C) МЕСТЕ ПЕРЕД ТЕМ, КАК РАЗВЕРНУТЬ ЕЕ.</b>
---	--

### CADET: УСТАНОВКА ПАЙОЛА С РЕЙКАМИ:

Когда лодка сдута, вставьте рейки в предназначенные для них кармашки, начиная с ближайшей к транцу рейки. Если рейка вставляется с трудом, смажьте ее жидким мылом.

### CADET S: УСТАНОВКА ПАЙОЛА ИЗ МОРСКОЙ ФАНЕРЫ:

Положите картофельного крахмала под уголок (армированная лента, расположенная между баллоном и днищем, см. рисунок 1-В), чтобы облегчить установку элементов пайола.

### ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАЛЬК

- Правильно ориентируйте детали по их месту и направлению:

- Пайол состоит из трех элементов пайола и двух носовых откидных деталей (рис. 1).
- Следуйте порядку расположения деталей. Деталь, прилегающая к транцу, имеет вырез.
- Носовые детали имеют лицевую и изнаночную стороны. Ориентируйтесь по направлению

алюминиевых соединительных профилей, они должны быть хорошо видны, как только детали будут собраны.

- 1 Слегка надуйте баллон (это облегчит установку деталей пайола).
- 2 Вставьте носовую откидную деталь (1) в уголок
- 3 Вставьте заднюю деталь (5), находящуюся у транца (6), как указано на рисунке 1.
- 4 Вставьте детали одну в другую (рис. 1)
- 5 Детали пайола (3) и (4) установите «домиком» (рис. 1 и 2)
- 6 Проверьте, чтобы собранные детали были хорошо выровнены (рис. 4)
- 7 Сомните «крышу», встав в лодку и потянув найтовы вверх, чтобы избежать зажима ткани (рис. 2).
- 8 Проверьте, чтобы пайол был хорошо установлен в уголке
- 9 Установите лонжероны, как это указано ниже.

### УСТАНОВКА ЛОНЖЕРОНОВ (C285S – C340S)

Лонжероны позволяют фиксировать пайол и с его помощью придавать жесткость конструкции, что является главным элементом хорошей плавучести лодки

1. Чтобы облегчить установку первого лонжерона (7), вставьте второй лонжерон под днище лодки примерно на 20 сантиметров от борта (рис. 3).

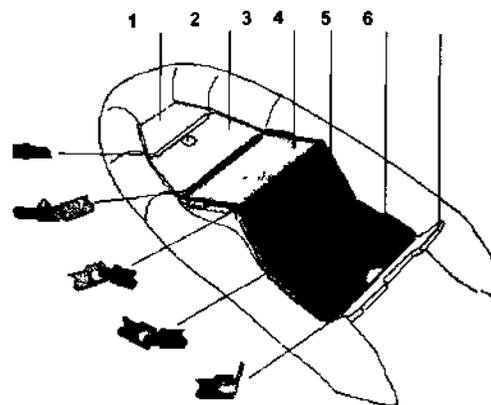


**НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ЛОНЖЕРОН ПОД ДНИЩЕ ЛОДКИ ДО ТОГО, КАК ПАЙОЛ БУДЕТ ВЫРОВНЕН:  
УДАР МОЖЕТ ИХ ПОВРЕДИТЬ.**

2. Установите лонжероны вдоль пайола; метка лонжерона (8) должна оставаться наверху (рис. 3)
- 3 Убедитесь, что лонжероны правильно установлены между упорами деталей 3 и 5 (рис. 4).
4. Проверните лонжероны вокруг себя таким образом, чтобы они образовали с пайолом «сэндвич» и правильно установились в углубление уголка (рис. 3 и 4).
5. Самозажимная конструкция пайола упрощает окончательную установку лонжеронов при накачивании баллона.

## СБОРКА ЛОДКИ

рис. 1-А



а - пайол  
с - уголок

рис. 1-В

б - баллон  
д - днище

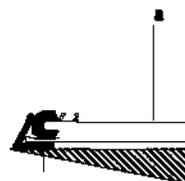


рис. 2

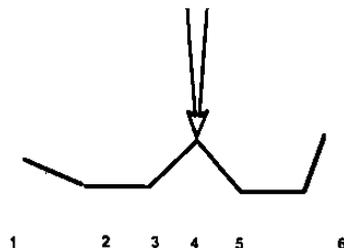
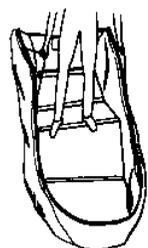


рис. 3

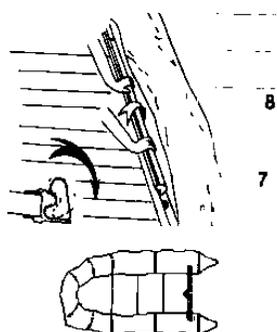
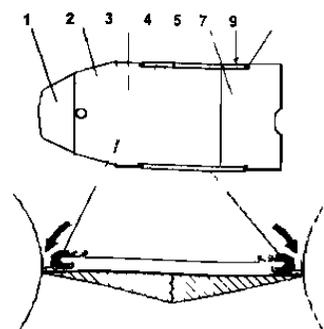


рис. 4



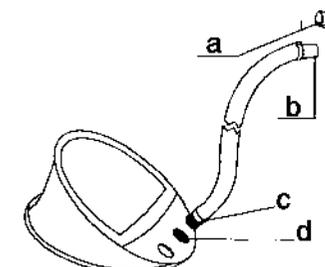
4/9

## СИСТЕМА НАКАЧИВАНИЯ

Система накачивания состоит из:

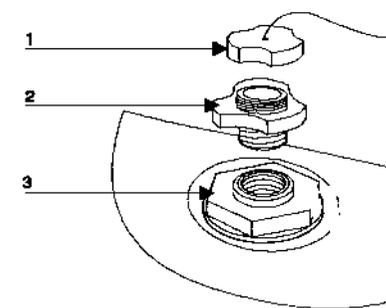
НАСОС

а - переходник  
б - наконечник шланга  
с - основание шланга  
в - отверстие для накачивания



СТАНДАРТНЫЕ КЛАПАНЫ

(1) пробка  
(3) седло клапана  
(4) основание



ДЛЯ ЗАДЕЙСТВОВАНИЯ СТАНДАРТНЫХ  
КЛАПАНОВ В ПОЛОЖЕНИИ НАКАЧИВАНИЯ

- 1 Выньте седло клапана из его предохранителя.
- 2 Отвинтите крышку клапана.
- 3 Ввинтите седло клапана в его основание (зажимайте его энергично, но без усилия, чтобы не повредить резьбу) и проверьте, что пробка осталась доступна.

ЧТОБЫ ВЫПУСТИТЬ ВОЗДУХ

Отвинтите седло клапана от основания

## НАКАЧИВАНИЕ ЛОДКИ

Переведите все клапаны в положение накачивания

Закрепите основание шланга на надувном отверстии насоса.

Чтобы хорошо накачать вашу лодку, нужно, чтобы насос находился в устойчивом положении на земле. Лодка надувается быстро, если пользоваться насосом плавно и без поспешности.



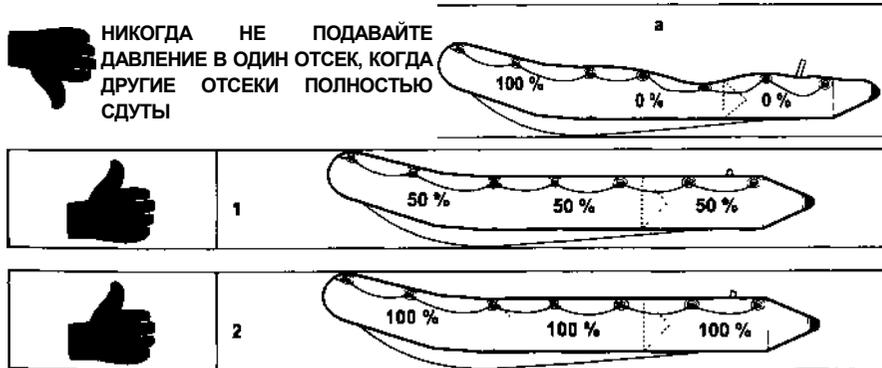
**ВНИМАНИЕ**

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОМПРЕССОРА ИЛИ БАЛЛОНА СО СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ.**

Вы можете использовать электрический насос ACCESS, который имеется у вашего продавца.

### НАКАЧИВАНИЕ БАЛЛОНА

Приступайте к накачиванию баллона, уравнивая давление в различных отсеках, до тех пор, пока не станут видны перегородки (а) (давление = 240 мбар)



### НАКАЧИВАНИЕ КИЛЯ

Как только пайол собран, приступайте к накачиванию (240 мбар, раздел ДАВЛЕНИЕ)

Когда накачивание окончено: завинтите пробки клапанов накачивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если перед завинчиванием пробки обнаруживается легкая утечка воздуха, это нормально.

**ТОЛЬКО ПРОБКИ ОБЕСПЕЧИВАЮТ ОКОНЧАТЕЛЬНУЮ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ.**

## ДАВЛЕНИЕ

Рабочее давление для баллона и киля, – 240 мбар / 3,4 PSI (середина зеленой зоны манометра).

Если ваша лодка не снабжена измерителем давления ACCESS, мы рекомендуем вам приобрести его у вашего продавца. Он позволит вам быстро и эффективно считывать показания во время накачивания. Без указателя давления прекращайте накачивание как только баллон станет достаточно жестким и конусы сзади баллона нельзя будет промять рукой.

Температура окружающего воздуха или воды пропорционально влияет на уровень внутреннего давления в баллоне	Температура среды	внутреннее давление баллона
	+ 1°C	+ 4 мбар 70,06 PSI
- 1°C	- 4 мбар 70,06 PSI	

Также важно уметь заранее проверить:

Проверьте и отрегулируйте давление в надувных отсеках (подкачивая или сдувая, по обстоятельствам) в зависимости от изменений температуры (особенно, когда велики перепады между утренними и вечерними температурами в особенно жарких регионах) и убедитесь, что давление не выходит за пределы рекомендованного диапазона (от 220 до 270 мбар / зеленая зона манометра).

### РИСК ПОНИЖЕННОГО ДАВЛЕНИЯ:

**НАПРИМЕР:** Ваша лодка находится на пляже под открытым солнцем (температура +50°C) и имеет рекомендованное давление (240 мбар/3,4 PSI). Когда вы спускаете ее на воду (температура +20°C), внутренняя температура и давление в надувных отсеках одновременно понизится (до 120 мбар) и ТОГДА ВАМ БУДЕТ НЕОБХОДИМО ПОДКАЧАТЬ лодку, чтобы восстановить миллибары, потерянные из-за разницы температур окружающего воздуха и воды. Если при этом обнаруживается уменьшение давления в конце дня, когда внешняя температура понижается, то это нормально.

**Примечание:** Недостаточно накачанная лодка теряет жесткость при плавании, показывает худшие характеристики и рискует преждевременно состариться.

### РИСК ПОВЫШЕННОГО ДАВЛЕНИЯ

**НАПРИМЕР:** Ваша лодка была накачана до рекомендованного давления (240 мбар / 3,4 PSI) в начале или в конце дня (низкая внешняя температура +10°C) Позднее днем ваша лодка находилась на открытом солнце на пляже или на яхтенном причале (температура +50°C). Внутренняя температура надувных отсеков может подняться и достичь 70°C (особенно для баллонов темного цвета), что повлечет за собой удвоение первоначального давления (480 мбар). ТОГДА ВАМ БУДЕТ НЕОБХОДИМО ВЫПУСТИТЬ ВОЗДУХ, чтобы вернуться к рекомендованному давлению.



**ЕСЛИ ВАША ЛОДКА СЛИШКОМ СИЛЬНО НАКАЧАНА, ДАВЛЕНИЕ НЕНОРМАЛЬНО НАГРУЖАЕТ НАДУВНУЮ СТРУКТУРУ, ЧТО МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ РАЗРЫВ СОЕДИНЕНИЙ.**

### ВНИМАНИЕ

### В СЛУЧАЕ ПОВЫШЕННОГО ДАВЛЕНИЯ

#### СТАНДАРТНЫЙ КЛАПАН:

Выпустите воздух, слегка нажимая на мембрану (1) при помощи не острого предмета, такого как авторучка.

Следите за тем, чтобы не свернуть мембрану.



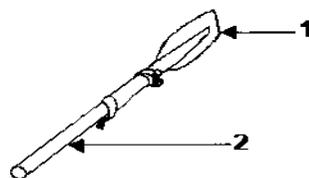
## СБОРКА стандартного ОБОРУДОВАНИЯ

ВЕСЛА:

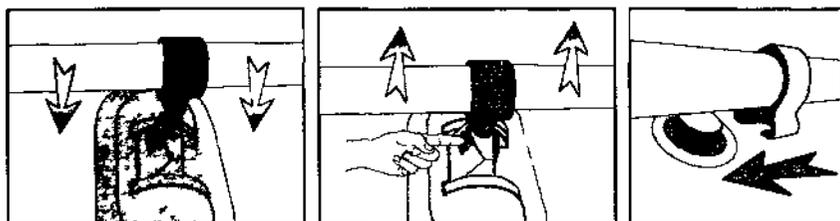
### ЧТОБЫ СОБРАТЬ ВЕСЛА

вставьте рукоятку весла в лопасть и поверните до тех пор, пока защелка не защелкнется.

1. лопасть
2. рукоятка весла

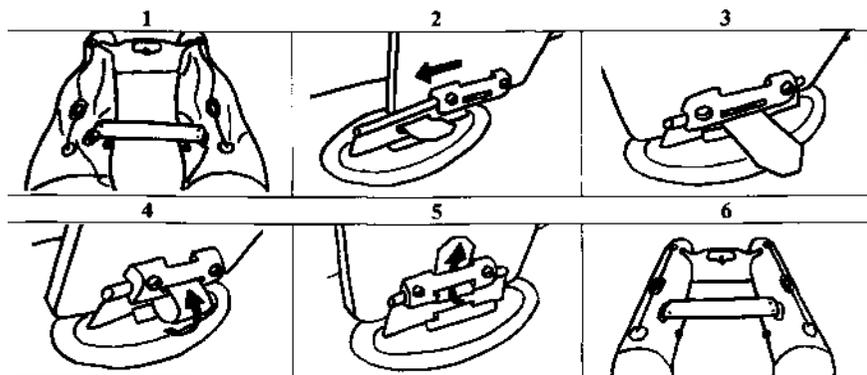


ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ВЕСЛА В УКЛЮЧИНЫ ИЛИ ВЫНУТЬ ИХ:



### СЪЕМНАЯ СКАМЕЙКА

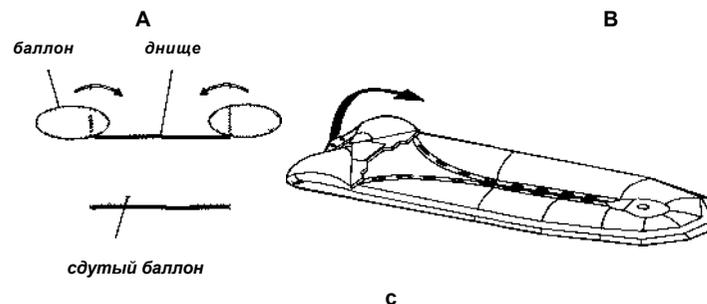
Установите съемную скамейку перед окончанием накачивания.



8/9

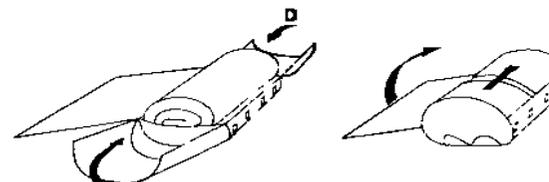
## СДУВАНИЕ / СВЕРТЫВАНИЕ ЛОДКИ

- 1 Установите на место защиту клапанов для хранения.
- 2 Выньте весла (последовательность действий, обратная сборке) и возможное дополнительное оборудование.
- 3 Выньте пайол (CADET S), соблюдая последовательность действий, обратную сборке. Для лодок CADET, снабженных пайолами с рейками, нет необходимости вынимать рейки во время сворачивания.
- 4 Выньте пробки водостоков и вылейте из лодки воду, которая может там находиться (хорошо высушите лодку перед длительным хранением).
- 5 Сложите 2 стороны баллона внутрь лодки (A), заведите конусы за транец (B), затем сверните лодку вокруг транцевой доски (C). Повторите эту операцию снова, если обнаружите, что в баллонах остался воздух



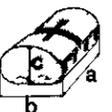
Уложите лодку в мешок следующим образом (D):

- Положите сложенную лодку в открытый мешок (изнанкой вверх) на земле.
- Положите детали пайола (только для CADET S), а потом и разобранные весла плоско на лодку
- Натяните мешок и застегните два передних ремня.
- Затем закройте мешок, потянув за шнуры, расположенные по бокам, следя за тем, чтобы аксессуары не выступали наружу.
- В конце положите насос во внешний карман.



9/9

ОПИСАНИЕ

CADET		200	240	260	260 S	285 S	310 S	340 S
<b>Размеры</b>								
	(м)	2.00	2.40	2.60	2.60	2.85	3.10	3.40
	(футы)	67"	7'11"	86"	86"	94"	102"	11'2"
	(м)	1.23	1.55	1.72	1.72	1.95	2.17	2.48
	(футы)	4'	5'1"	58"	58"	65"	7'1"	8'2"
	(м)	1.542	1.54	1.64	1.64	1.64	1.64	1.79
	(футы)	5'1"	5'1"	5'5"	5'5"	5'5"	5'5"	5'11"
	(м)	0.70	0.70	0.70	0.70	0.70	0.70	0.78
	(футы)	24"	24"	24"	24"	24"	24"	2'7"
	(м)	0.4	0.40	0.45	0.45	0.45	0.45	0.5
	(футы)	14"	14"	16"	16"	16"	16"	1'8"
<b>Грузоподъемность</b>								
 (ISO)		2	3	3+1	3+1	4	5	5+1
 Maximum	кг	190	250	290	370	400	450	750
	фунты	419	551	639	815	881	992	1653
	кг	22	26	28	36	39	42	52
	фунты	49	57	62	79	86	93	115
		2	2	2	2+1	2+1	2+1	3+1
<b>Двигатель</b>								
		S	S	S	S	S	S	S
	Максимум л.с.**	4	4	4	6	8	15	20
	Максимум кВт**	3	3	3	4.5	6	12	15
	Средний л.с.	3.5	4	4	4	6	10	15
	Средний кВт	2.5	3	3	3	4.5	8	12
 Maximum	кг	25	25	25	25	40	50	52
	фунты	55	55	55	55	88	110	114
<b>Габариты упаковки</b>								
	a	0.90 3'	1.0 3'	1.0 3'3"	1.0 3'3"	1.0 3'3"	1.0 3'3"	1.17 3'5"
	b	0.45 16"	0.5 16"	0.55 1'10"	0.55 1'10"	0.55 1'10"	0.55 1'10"	0.58 1'11"
	c	0.20 9"	0.22 9"	0.30 1'	0.30 1'2"	0.30 1'2"	0.30 1'2"	0.32 1'2"
CE (94/25/CE)		-	-	D	D	D	c	c

ОПИСАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Все размеры даны с допуском +/- 3%.

\* Максимальная разрешенная нагрузка была подсчитана по нормам ISO. Рекомендуется плавать с соблюдением мер предосторожности, когда лодка загружена максимально.  
 \*\* Вес указан без учета аксессуаров  
 \*\*\* Рекомендуемые мощности соответствуют оптимальному использованию характеристик лодки.  
 для средней загрузки. В зависимости от способов использования, вы можете выбрать максимальную мощность (водные лыжи) или минимальную (рыбалка, прогулки).  
 Крайне осторожно используйте максимальную разрешенную мощность (см. Том 1 руководства, глава "Советы по навигации").

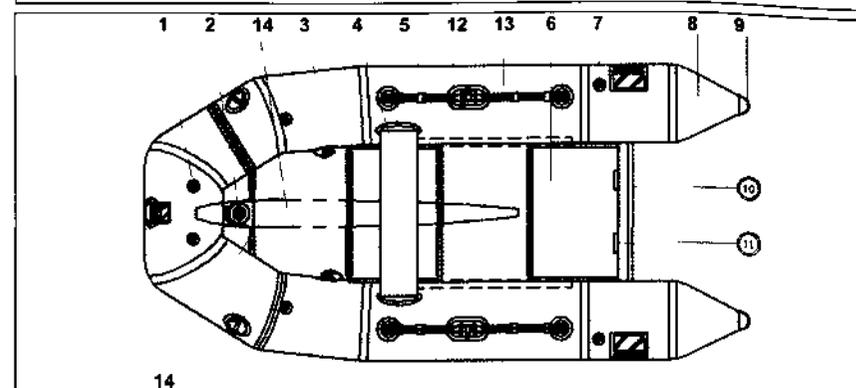
ОПИСАНИЕ

1	крепление переднего мешка (по желанию)
2	клапан накачивания кия.
3	клапан накачивания баллона
4	съемная скамейку (кроме CADET 200)
5	лонжерон (285S/ 340S)
6	пайол из морской фанеры (260S/285S/310S/340S) убирающиеся рейки (200/240/260)
7	крепеж весел
8	конус
9	усиление конуса
10	транец
11	выступы транца
12	блоки уключин
13	ликтрос
14	надувной киль
15	транспортiroвочная рукоятка
16	буксировочное кольцо
17	нестирающаяся наружная обшивка
18	водослив

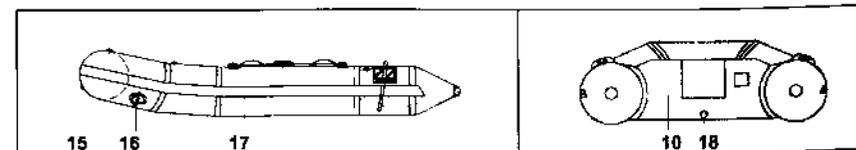
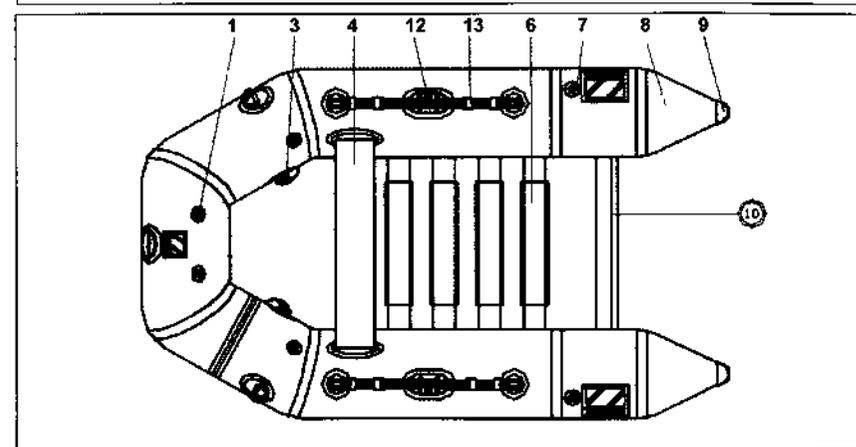
III / IV

ОПИСАНИЕ

CADET 260 S - 285 S - 310 S



CADET 200 - 240 - 260



IV / IV